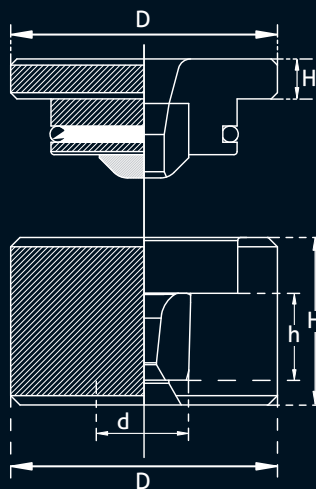


Filiera tipo 19.38



| Dies type 19.38 | Filières type 19.38 | Ziehstein Typ 19.38 | Волока типа 19.38 |



IT	GB	FR	D	R
<p>Le filiere tipo "19.38" sono una nuova generazione di filiere prodotte con un materiale innovativo ed una speciale geometria. Usando filiere tipo "19.38" abbinata alle bussole di pressione tipo VG402R, la vita della filiera è di circa 5 volte superiore ad una filiera normale. L'uso delle filiere tipo "19.38" permette di ottenere i seguenti benefici:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Maggior durata - Miglior qualità della superficie del filo - Minor tempo di arresto della macchina di trafilatura - Filiera riparabile con stessa durata nonostante la riparazione <p>Non dovendo sostituire le filiere così spesso come prima indicato, vengono guadagnati tempi e costi di fermo macchina. Oltre a queste caratteristiche, la filiera tipo "19.38" può essere riparata come una normale filiera e dopo più riparazioni, la durata rimane la stessa.</p>	<p>The wire drawing die Vassena "19.38" is a new generation of die made with innovative materials and special geometries. By using "19.38" together with the pressure die VG402R, the life of the die is quote 5 times more than a normal die. The use of Vassena "19.38" allows to obtain many benefits:</p> <ul style="list-style-type: none"> - More life - Better quality of the wire surface - Less downtime - Completely reconditionable <p>Not having to replace the drawing die as often as before means saving time and costs for the company. In addition to these extraordinary performances, the drawing die "19.38" can be repaired, just like a normal die, and even after several operations of regrinding the life remains the same.</p>	<p>La filière de tréfilage Vassena type "19.38" est une nouvelle génération de filière réalisée avec des matériaux innovants suivant une géométrie spéciale. En utilisant la filière type "19.38" associée à la filière-pression VG402R, la durée de vie de la filière est 5 fois plus longue que celle d'une filière normale. L'utilisation de la filière Vassena type "19.38" permet d'obtenir de nombreux avantages :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Durée de vie plus longue - Meilleure qualité de surface du fil - Moins de temps d'arrêt - Totalemant réusinable <p>Le fait de ne pas devoir remplacer la filière aussi souvent induit des économies de temps et de coût pour l'entreprise. En plus de ces performances notables, la filière Vassena type "19.38" peut être réusinée, de la même façon qu'une filière normale, et même après plusieurs opérations de rectification, la durée de vie demeure identique.</p>	<p>Der VASSENA Ziehstein "19.38" ist eine neue Generation zum Drahtziehen mit innovativen Materialien und speziellen Geometrien. Beim Einsatz von "19.38" zusammen mit dem Druckziehstein VG402R, wird die fünffache Standzeit im Vergleich zu einem normalen Ziehstein erreicht. Die Verwendung von VASSENA "19.38" vermittelt viele Vorteile:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Höhere Standzeiten - Bessere Oberflächenqualität der Drähte - Geringere Stillstandszeiten - Vollkommen aufarbeitbar <p>Da man die Ziehsteine im Vergleich zu vorher nicht so oft wechseln muss, werden Zeit und Kosten für die Firma gespart. Über diese außergewöhnlichen Eigenschaften hinaus kann der 19.38 Ziehstein wie ein normaler Ziehstein aufgearbeitet werden und behält auch nach mehrerem Nachschleifen die gleiche Standzeit.</p>	<p>Волока для проволоки типа 19.38 производства компании Вассена является волокой нового поколения, изготовленной с использованием инновационных материалов и специальной геометрии. При использовании волоки 19.38 вместе с напорной волокой VG402R продолжительность ее службы увеличивается в 5 раз по сравнению с обычной волокой. Использование волок 19.38 компании Вассена позволяет достичь многих преимуществ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Большой степени износостойкости - Более высокого качества поверхности проволоки - Сокращения простоя оборудования - Способности к полной реконструкции <p>Отсутствие необходимости заменять волоку так же часто, как прежде, означает экономию времени и затрат компании. Помимо этих уникальных рабочих характеристик волока 19.38 может быть восстановлена так же, как и обычная, и даже после нескольких операций по перешлифовке срок ее службы остается прежним.</p>

Filiere e Bussole di Pressione tipo **VG402R**

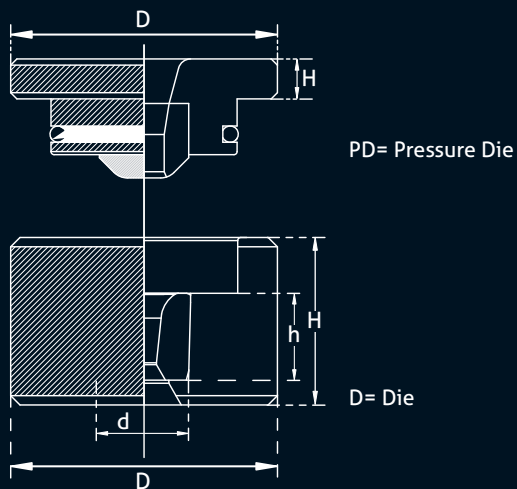


| Die and Pressure Die type **VG402R** |

| Filière et Douille de Pression type **VG402R** |

| Patentierter Ziehstein und Druckziehstein typ **VG402R** |

| Волоки и напорные втулки типа **VG402R** |



code D	d x h	D x H	code PD	size PD+D	size PD+D
FVG402/2N	15X14	43X27	BPVG402/A	43X37	43X41
FVG402/3N	20X18	43X30	BPVG402/A	43X40	43X44
FVG402/4N	25X20	53X44	BPVG402/D	53X57	-
FVG402/5N	30X24	63X40	BPVG402/B	63X60	-
FVG402/5L	30X28	63X50	BPVG402/B	63X63	-
FVG402/6N	35X24	80X50	BPVG402/C	80X65	-

IT	GB	FR	D	R
<p>"VG402R" è un sistema di trafilatura, formato da due componenti: Una filiera ed una bussola di pressione. La filiera ha nucleo ben dimensionato rispetto ai fori; montato in modo fisso e amovibile nella sua carcassa compatta nelle misure standard, comunemente in uso. La bussola di pressione con foro cilindrico e parte finale a punta, in metallo duro, si adatta perfettamente all'entrata del cono della filiera, permettendo di eliminare la solidificazione del lubrificante nel cono della filiera, durante le pause. La geometria particolare del nucleo di pressione, garantisce efficacia e costanza alla lubrificazione. La battuta di appoggio conferisce maggior stabilità e minor vibrazione al nucleo, con conseguenti inferiori possibilità di rottura e maggior riduzione di vibrazioni del filo. Bussola e filiera vengono montate in modo estremamente semplice e veloce dall'operatore senza perdite di tempo e senza l'uso di attrezzi particolari, in quanto l'assemblaggio viene effettuato con una lieve pressione manuale dei due componenti. Essendo il nucleo montato come fosse una normale filiera, anche l'eventuale operazione di ricondizionamento è facilitata, nel caso si desiderasse riutilizzare il sistema più volte.</p>	<p>„VG402R“ is a system of drawing, formed by two components: a Die and a Pressure Die. The die has a core that is well dimensioned compared to the holes; it is assembled in fixed and immovable way in its compact casing in standard, commonly used, measures. The pressure die, with cylindrical hole and pointed final part made of hard metal, fits perfectly in the cone entrance of the die, permitting the removal of the lubricant solidification in the cone of the die, during the pauses. The particular structure of the pressure core guarantees efficacy and constancy to the lubrication. The support beat gives more stability and less vibration to the core and consequently less possibilities of breakage and more reduction of wire vibration. Die and pressure die are assembled in an extremely easy and fast way by the operator without waste of time and without the use of particular tools, as the assemblage is effected with a light manual pressure of the two components. As the core is assembled as it was a normal die, even the possible operation of reconditioning is made easy, in the case you wish to reuse the system more times.</p>	<p>" VG402R " est un système de tréfilage formé de deux pièces séparées : une filière et une douille de pression. La filière a un noyau dimensionné en relation à l'alésage ; monté d'une façon fixe et amovible dans sa monture compacte suivant les dimensions standards communément employées. La douille de pression avec alésage cylindrique et partie finale conique, en carbure de tungstène, s'adapte parfaitement à l'entrée du cône de la filière et permet d'éviter la solidification du lubrifiant dans le cône de la filière pendant les interruptions de travail. La géométrie particulière de la douille de pression garantit l'efficacité et la permanence de la lubrification. Le plan d'appui donne plus de stabilité et moins de vibrations au noyau, avec en conséquence moins de risque de rupture et la réduction des vibrations du fil. Douille et filière sont montées de façon extrêmement simple et rapide par l'opérateur, sans perte de temps et sans nécessiter d'outil spécial : l'intégration est réalisée par une légère pression manuelle des deux composants. Étant donné que le noyau est monté de la même façon que pour une filière normale, l'éventuelle opération de rectification est facilitée, pour le cas où l'on souhaiterait réutiliser le système plusieurs fois.</p>	<p>"VG402R" ist ein Ziehsteinsystem, das aus zwei Komponenten besteht: ein Ziehstein und ein Druckziehstein. Der Ziehstein verfügt über einen gut dimensionierten Kern entsprechend des Ziehdurchmessers; er ist fest und unbeweglich eingebaut in eine Fassung mit allgemein üblichen Standardmessungen. Der Druckziehstein mit zylindrischer Öffnung und angespitztem Endteil besteht aus Hartmetall und passt perfekt in das konische Eingangsteil des Ziehsteins. Er ermöglicht die Entfernung von verhärtetem Ziehmittel aus dem Konus des Ziehsteins während der Betriebspausen. Die besondere Form des Druckkerns garantiert Effizienz und Konstanz der Schmierung. Die feste Verankerung sorgt für mehr Stabilität und geringere Vibration des Kerns und folglich für weniger Brüche und eine Reduzierung der Drahtvibration. Ziehstein und Druckziehstein können außergewöhnlich einfach und schnell ohne jeglichen Zeitverlust und ohne Spezialwerkzeuge vom Bedienungspersonal montiert werden, da der Zusammenbau nur durch einen schwachen manuellen Druck auf die beiden Komponenten erfolgt. Da der Kern in der gleichen Weise eingebaut wird wie einem normalen Ziehstein, ist auch eine mögliche Wiederaufarbeitung einfach, falls das System mehrfach eingesetzt werden soll.</p>	<p>Волока и напорная волока типа VG402R. Напорные волоки позволяют иметь больше смазки на проволоке, в следствие чего увеличивается срок службы волоки и повышается качество поверхности проволоки. Наша система волоки и напорной волоки типа „VG402R“ представляет собой систему волочения, состоящую из двух компонентов: Волока и напорная волока. Вставка волоки подогнана точно под размеры ее отверстий; вставка установлена стационарно и неподвижно в компактную обойму в соответствии со стандартом и параметрами, обычно используемыми в Европе. Напорная волока с цилиндрическим отверстием и конусообразным выступом изготовлена из твердого сплава. Она точно совпадает со входным конусом волоки. Это позволяет устранить затвердевание волочильной смазки во входном конусе волоки во время простоя. Особая структура напорной вставки гарантирует эффективность и непрерывное обеспечение смазки. Плотность прилегания напорной волоки к корпусу рабочей волоки обеспечивает большую устойчивость и отсутствие вибрации вставки, что, как следствие, уменьшает вероятность обрыва и снижает вибрацию проволоки. Сборка волоки и напорной волоки является предельно простой и быстрой, и осуществляется оператором без использования специального инструмента и потерь времени, так как она проводится путем легкого нажатия компонентов вручную один о другой. Так как вставка установлена аналогично вставке обычной волоки (обойма Ø63 x h63 мм.), вы можете использовать её без напорной волоки. Это облегчает операции по её восстановлению в случае неоднократного использования данной системы. При правильном использовании срок службы напорной волоки составляет около 2/3 лет, потому что она не участвует непосредственно в волочении, а только нагнетает смазку на проволоку.</p>

Filiera tipo

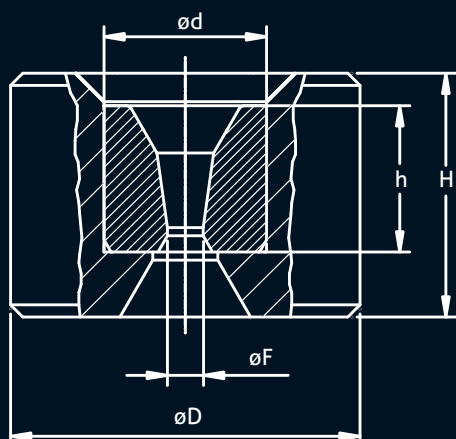


| DIE Type **NOR**

| FILIÈRE Type **NOR**

| ZIEHSTEIN Typ **NOR**

| Волока типа **NOR** |



code	size	d x h	D x H	ϕF
FN030	1°	10x8	28x15	0.20 - 1.70
FN046	2°	12x10	43x27	0.60 - 1.20
FN050	2°	14x13	43x27	0.60 - 2.00
FN060	2°	15x14	43x27	0.30 - 4.60
FN070	3°	20x18	43x30	0.80 - 7.50
FN080	4°	25x20	53x40	2.50 - 11.00
FN090	5°	30x24	63x40	4.00 - 12.00
FN100	6°	35x24	80x40	9.50 - 15.00
FN110	7°	40x24	80x40	14.50 - 17.50
FN120	8°	45x25	100x50	17.50 - 22.00

IT

Filiera per trafilatura di acciaio di alto e medio C. Può essere fornita anche con foro grezzo. Sono prodotte esclusivamente su ordinazione.

GB

Drawing die suitable for high and medium carbon content wire. It can be supplied with rough bore as well. They are made to order only.

FR

Filière pour le tréfilage de fil acier à moyenne et haute teneur en carbone. Livrable sur demande avec alésage brut. Elles sont produites exclusivement sur commande.

D

Ziehstein für Stahldrähte mit hohem und mittlerem C-Gehalt. Lieferbar ebenfalls mit Rohbohrung. Sie werden nur auf Bestellung und nach Zeichnung bearbeitet.

R

Данная волока предназначена для волочения проволоки из высокоуглеродистой и среднеуглеродистой стали. Волока может поставляться также и с необработанным отверстием. Данные волокна изготавливаются исключительно по заказу.

vassena[®]

Filiera tipo **E**

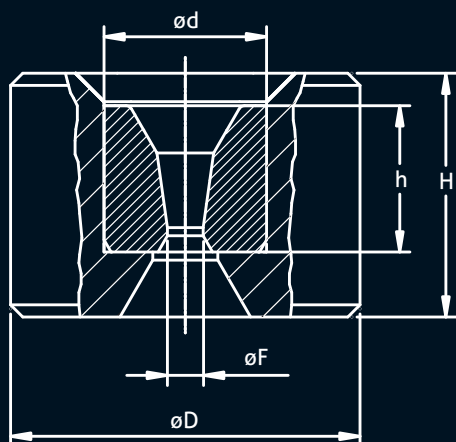


| DIE Type **E**

| FILIÈRE Type **E**

| ZIEHSTEIN Typ **E**

| Волока типа **E** |



code	size	d x h	D x H	ϕF
FE290	3°	20x18	43x30	1.50 - 5.50
FE300	4°	25x20	53x40	5.00 - 8.00
FE310	5°	30x24	80x40	8.00 - 11.00
FE320	6°	35x24	80x40	11.00 - 16.00
FE330	7°	40x24	100x50	16.00 - 19.00

IT	GB	FR	D	R
Filiera per trafilatura di acciaio inox.	Die for stainless steel wire drawing.	Filière pour le tréfilage de fil inox.	Ziehstein für NIRO - Stahlröhre	Данная волока используется для волочения проволоки из нержавеющей стали.

Filiera tipo L

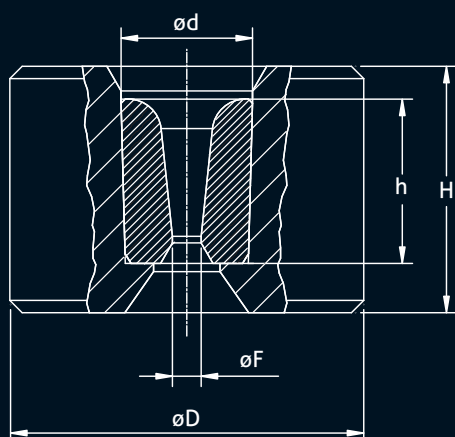


| DIE Type L

| FILIÈRE Type L

| ZIEHSTEIN Typ L

| Волока типа L



code	size	d x h	D x H	ϕF
FL060	3°	16x20	43x30	0.80 - 4.50
FL070	4°a	20x30	53x40	2.00 - 4.50
FL080*	4°b	25x30	53x40	2.00 - 5.00
FL090*	5°	30x28	63x45	3.50 - 12.00
FL100	6°	35x32	80x45	-
FL110	7°	40x35	80x45	-
FL120	8°	45x40	100x60	-

* FL080-FL090 Hanno una geometria particolare, adatta alla trafilatura del filo di acciaio CAP.

* FL080-FL090 Their particular geometry is suitable for PC wire.

* FL080-FL090 Leur particulière géométrie est convenable pour le tréfilage du fil d'acier CAP.

* FL080-FL090 Sie haben eine besondere Geometrie, geeignet für das Ziehen von Spannstahldrähten.

* FL080-FL090 имеют специальную геометрию, которая подходит для волочения стальной проволоки для ПНЖК.

IT	GB	FR	D	R
Filiere tipo L vengono usate sugli acciai, per una migliore lubrificazione del filo.	Dies type L, are used for steels drawing, to obtain a better wire lubrication.	Les filières type L sont adaptées au tréfilage de fil d'acier; elles améliorent la lubrification du fil.	Ziehsteine des Typs L werden für das Ziehen von Stahl verwendet, um eine bessere Schmierung zu erzielen.	Волоки типа «L» используются при волочении различных видов стальной проволоки и предназначены для улучшения подачи волочильной смазки в очаг деформации.

Filiera tipo **SPE**

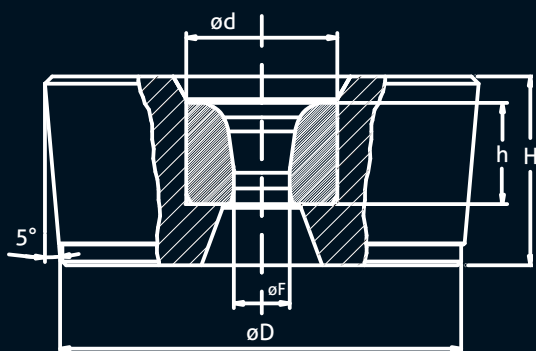


| DIE Type **SPE** |

| FILIÈRE Type **SPE** |

| ZIEHSTEIN Typ **SPE** |

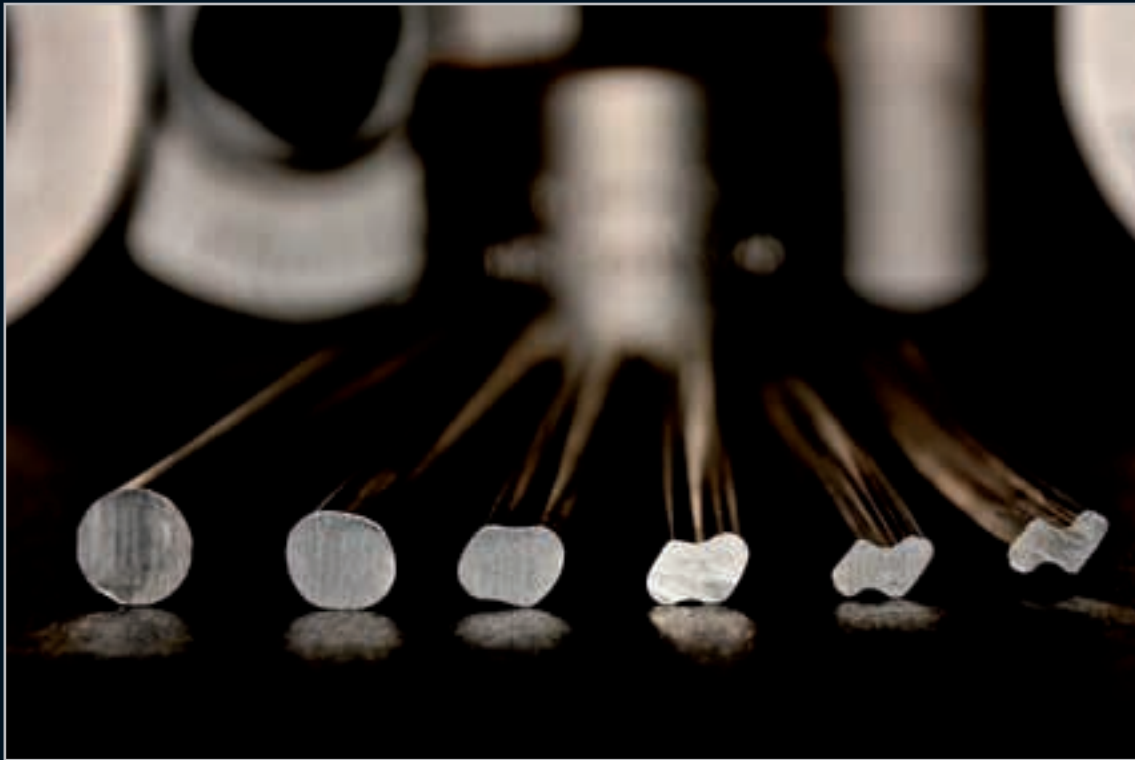
| Волока типа **SPE** |



code	size	d x h	D x H	ø F
FS370	1°	20x18	80x40	2.00 - 5.00
FS380	2°	25x20	80x40	5.10 - 8.00
FS390	3°	30x24	80x40	8.10 - 10.00
FS400	4°	35x24	80x40	10.10 - 13.00
FS410	5°	40x27	100x50	13.10 - 16.00
FS420	6°	45x27	100x50	16.10 - 19.00
FS430	7°	50x30	120x55	19.10 - 22.00
FS440	8°	55x30	120x55	22.10 - 25.00
FS450	9°	60x30	150x60	25.10 - 28.00
FS460	10°	65x30	150x60	28.10 - 32.00
FS470	11°	70x33	180x65	32.10 - 36.00
FS480	12°	75x33	180x65	36.10 - 40.00
FS490	13°	80x33	180x65	40.10 - 44.00
FS500	14°	85x33	180x65	44.10 - 48.00
FS510	15°	90x36	220x70	48.10 - 52.00

IT	GB	FR	D	R
Filiera usata su macchine continue o dotate di spintore. A richiesta può essere fornita con montatura conica o cilindrica.	Die used on continuous machines or provided with pushers. On request cylindrical or conical casing can be supplied.	Filière pour machines à tréfiler rectiligne ou avec système d'enfilage. Livrables, sur demande. avec monture conique ou cylindrique.	Ziehstein für Geradeausziehmaschinen oder mit Einstossvorrichtung. Auf Anfrage lieferbar mit konischer oder zylindrischer Fassung.	Данная волока предназначена для использования на прямооточных волочильных станах или станах оборудованных толкателями для заправки проволоки. Волока поставляется с цилиндрической или конической обоймой в зависимости от запроса.

Filiere **Sagomate**



| **Shaped dies** |

| **Filières de forme** |

| **Profilziehsteine** |

| **Профильные Волоки** |



IT

Filiere sagomate:
vengono fornite a
disegno.

GB

Shaped dies: they are
supplied as per drawing.

FR

Filières de forme ;
exécutées sur plan.

D

Profil Ziehsteine:
Lieferbar gemäss
Zeichnung.

R

Профильные волокни
изготавливаются
и поставляются по
заказу в зависимости
от чертежа.

Bussole **Raddrizzafilo** | Beton

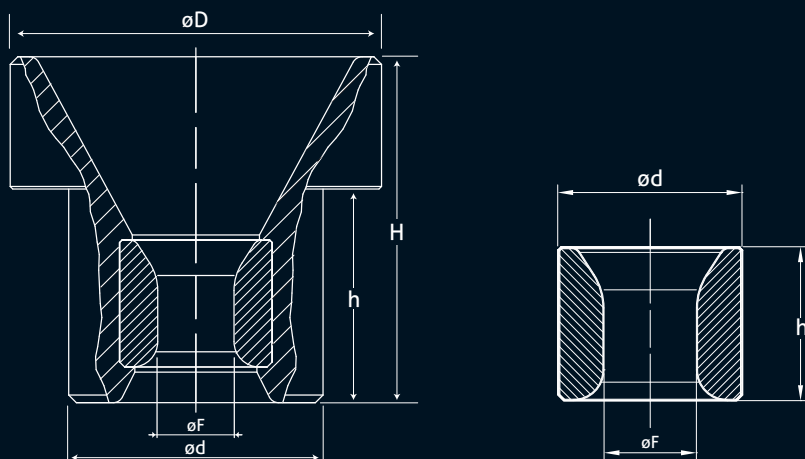


| Wire straightening bushes |

| Douilles dresse-fil |

| Drahttrichhülsen |

| Рихтовочные Втулки |



code	d x h	$\varnothing F$
BB710	12x20	4
BB720	14x25	6
BB730	18x25	8
BB740	20x25	10
BB750	22x25	12
BB760	25x25	14
BB770	30x25	15
BB780	30x25	16
BB790	30x25	18
BB800	35x25	20
BB810	35x25	22
BB820	38x25	24

IT	GB	FR	D	R
Vengono fornite a tabella o montate a disegno.	They are supplied according to specifications or mounted as per drawing.	Exécutables selon tableau ou sur plan.	Lieferbar gemäss Tabelle oder hergestellt nach Zeichnung.	Данные втулки изготавливаются и поставляются согласно данным, указанным в таблице, или монтируются согласно чертежу.

Bussole **Guidafilo** | Doppio Imbocco



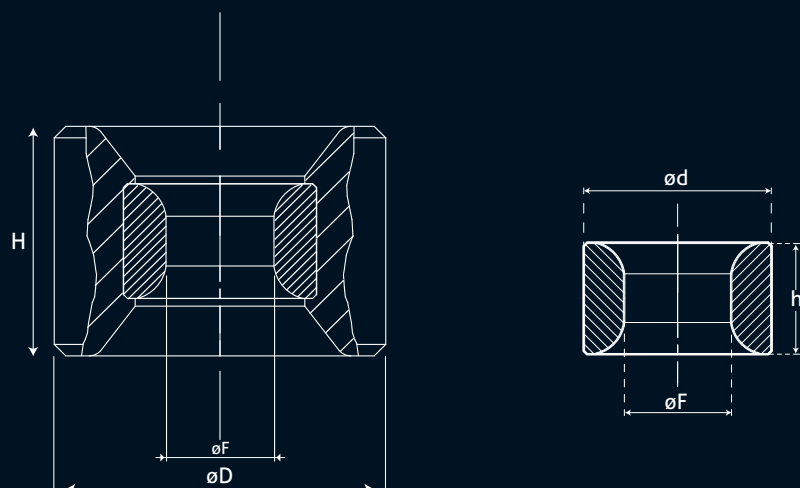
| **Wire guide bushes** |

| **Douilles guide-fil** |

| **Drahtführungsrippel** |

| **Направляющие Втулки** |

Lieferbar gemäss Tabelle
oder hergestellt nach
Zeichnung.



code	d x h	ø F
BD520	10X10	2 3 4
BD530	15X10	5 6 7 8 9
BD540	20X10	10 12
BD550	20X15	7 10
BD560	25X15	12 14
BD565	28X20	14
BD570	30X15	16 18
BD580	35X15	20 22
BD590	40X20	25
BD600	45X18	19

IT

Vengono fornite a
tabella o montate a
disegno.

GB

They are supplied
according to
specifications or
mounted as per drawing.

FR

Exécutables selon
tableau ou sur plan.

D

Lieferbar gemäss Tabelle
oder hergestellt nach
Zeichnung.

R

Данные втулки
изготавливаются и
поставляются согласно
данным, указанным
в таблице, или
монтируются согласно
чертежу.

vassena[®]

Bussole di pressione per filiere in **PCD**



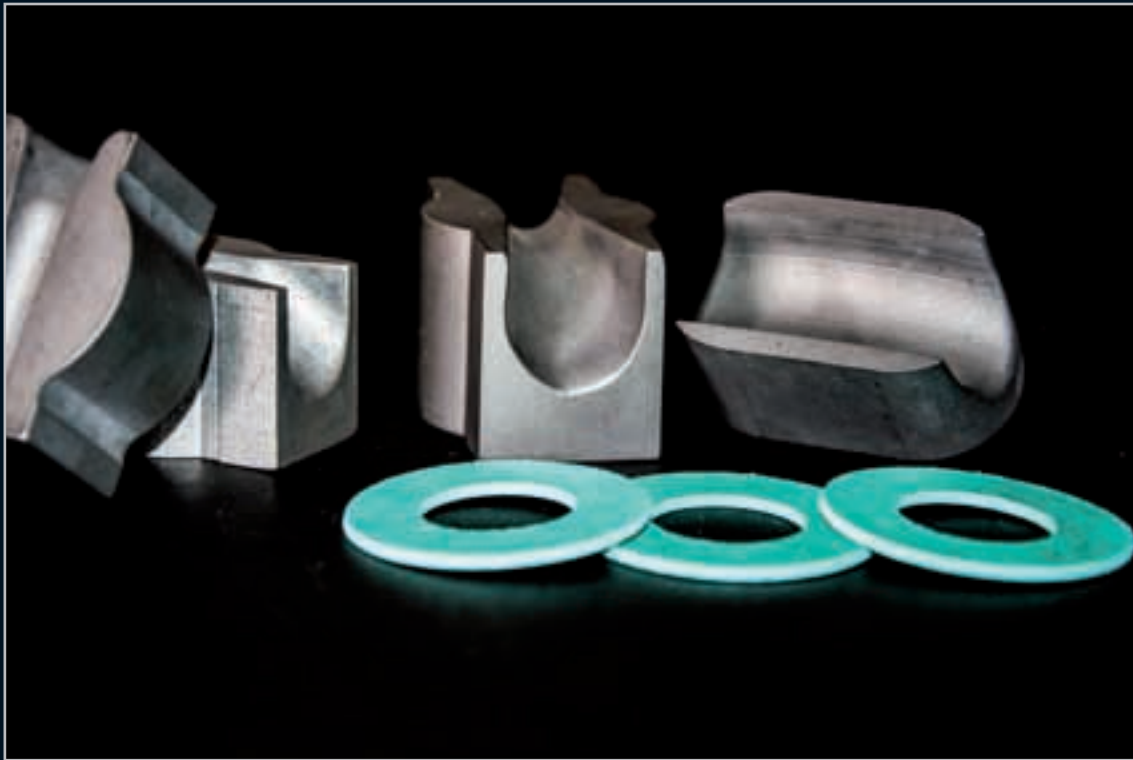
| Pressure dies for **PCD dies** \varnothing 43x54 |

| Douille de pression pour filière en **PCD** \varnothing 43x54 |

| Druckziehstein für **PCD-Ziehsteine** \varnothing 43x54 |

| Напорные втулки для поликристаллических волок \varnothing 43x54 |

Pattini in metallo duro integrale

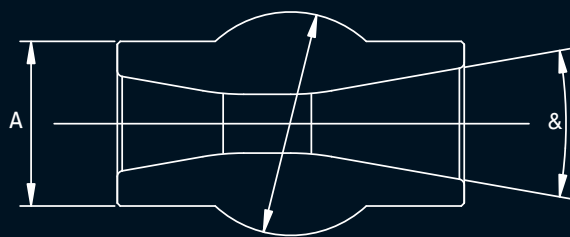
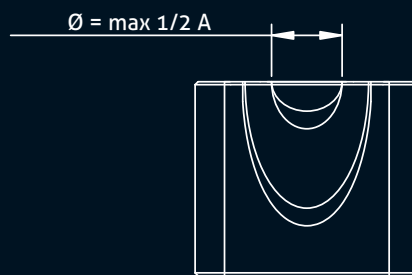
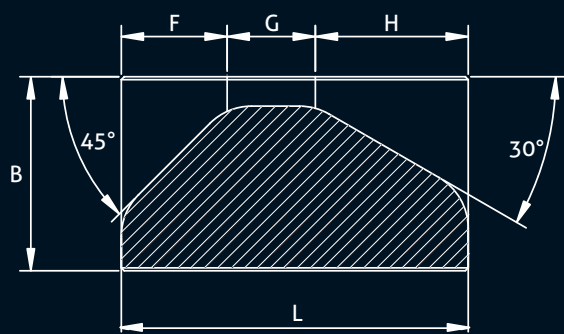


| Sliding block in full tungsten carbide |

| Patins en carbure de tungstène intégral |

| Schlitten komplett in Hartmetall |

| Ползуны из цельного карбида вольфрама |



IT

Vengono forniti a disegno.

GB

They are supplied at drawing.

FR

Exécutables sur plan.

D

Lieferbar gemäss Zeichnung.

R

Поставляются согласно чертежу.

vassena[®]

Levigatore **filo motorizzato**

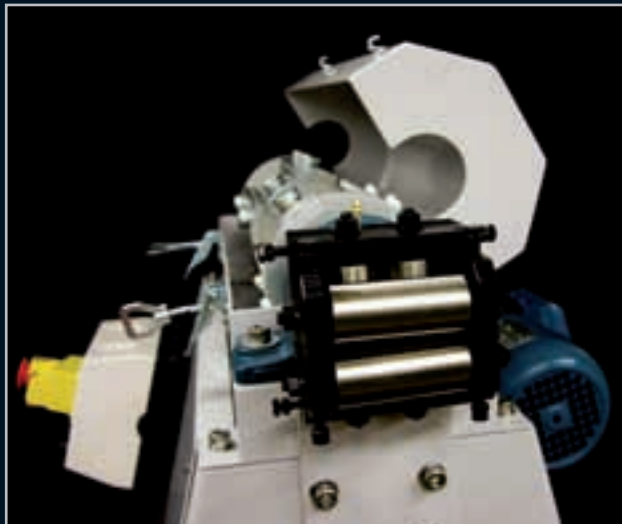
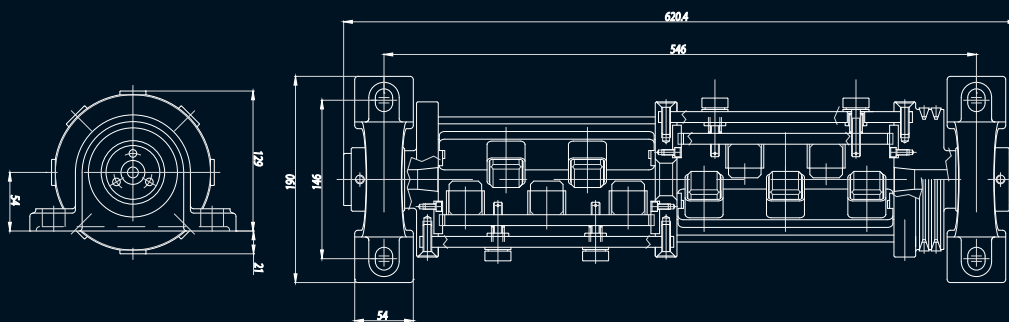


| Mechanical **wire degreaser** |

| Nettoyeur de fil **motorisé** |

| Mechanischer **Drahtreiniger** |

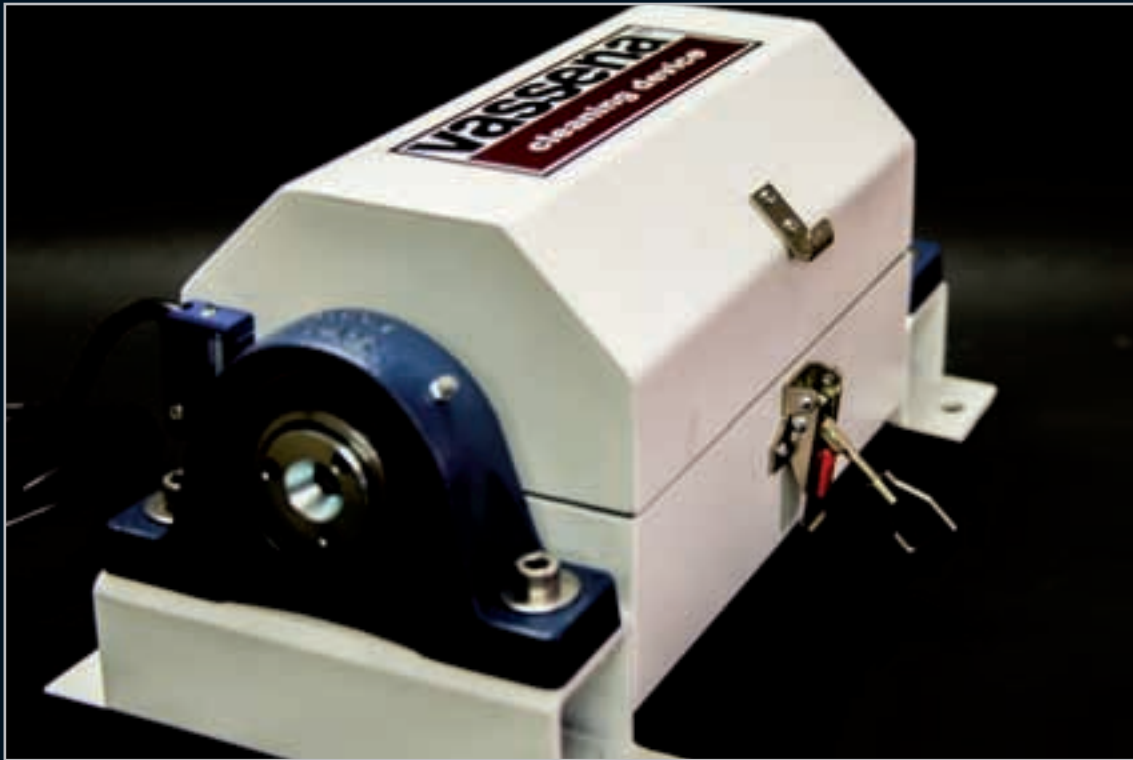
| Двойное механическое устройство очистки проволоки |



IT	GB	FR	D	R
<p>Levigatore filo, doppio, completo di n. 20 cubi, montato su supporti, completo di carter, micro, convogliatore polvere, chiave di servizio, motore e parti elettriche, manuale CE, dichiarazione di conformità, montato su banco per levigatore.</p>	<p>Double, complete of No. 20 Wiping pads, mounted on bearings, complete of case, micro, powder conveyer, service key, CE Manual & declaration of conformity. Motor & Electrical parts excluded.</p>	<p>Nettoyeur de fil, double, monté sur paliers, complet avec 20 cubes, carter, micro interrupteur, convoyeur à poussière, clé de service, moteur et partie électrique, manuel CE, déclaration de conformité, monté sur banc.</p>	<p>Doppelt, komplett mit 20 Abstreifpads, auf Lagern montiert, komplett in Gehäuse, Sicherheitsschalter, Pulverförderer, Service Schlüssel, CE Anleitung und Konformitätserklärung, Motor und elektrische Teile enthalten.</p>	<p>Двойное устройство механической очистки проволоки от остаточной смазки, на подшипниках, укомплектованное 20-ю абразивными кубиками, корпусом, датчиком защиты и инструкцией европейского образца; Электродвигатель и электрические части исключены.</p>

vassena[®]

Levigatore **filo semplice rotante**

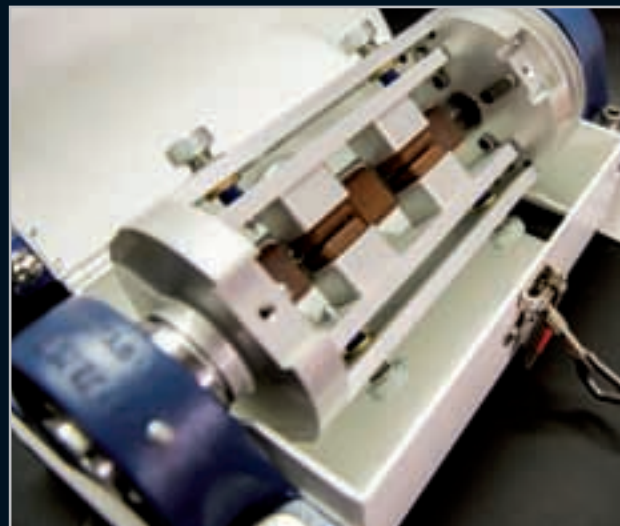
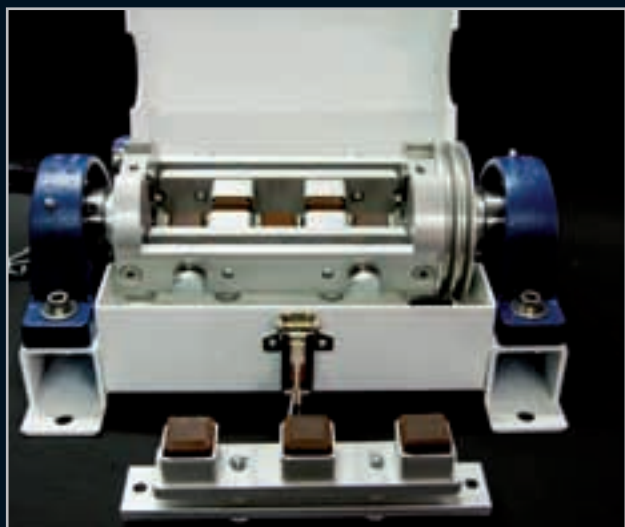
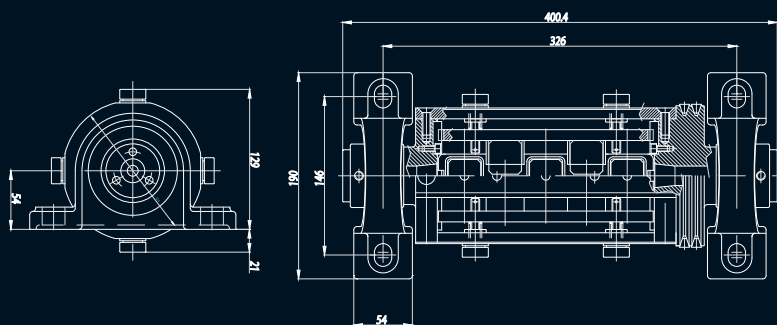


| Mechanical **wire degreaser, simple** |

| Nettoyeur de fil **simple tournant** |

| **Einfach**, Mechanischer **Drahtreiniger** |

| Механическое устройство очистки проволоки |



IT

Levigatore filo semplice, completo di No. 10 cubi, montato su supporti, completo di carter, micro, chiave di servizio, motore e parti elettriche esclusi.

GB

Simple, complete of No. 10 Wiping pads, mounted on bearings, complete of case, micro, service key, CE Manual & declaration of conformity. Motor & Electrical parts excluded

FR

Nettoyeur de fil, simple, monté sur paliers, complet avec 10 cubes, carter, micro interrupteur, clé de service, manuel CE, déclaration de conformité. Moteur et partie électrique exclus

D

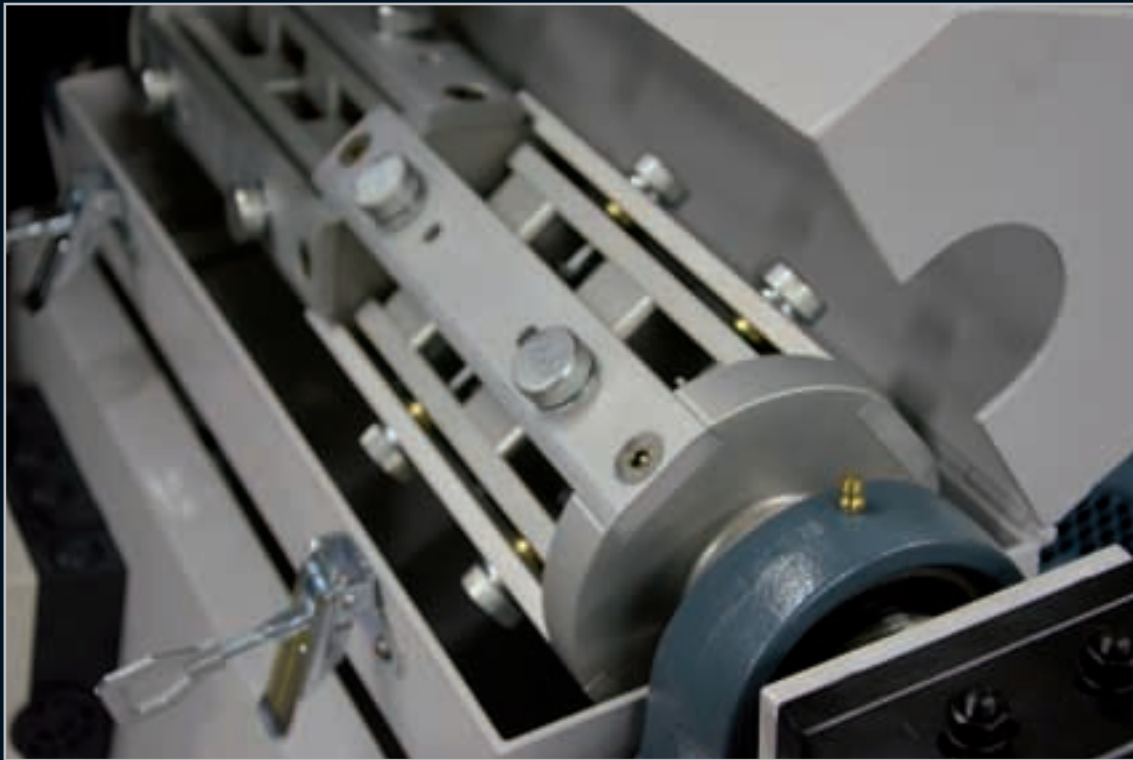
Einfach, komplett mit 10 Abstreifpads, auf Lagern montiert, komplett in Gehäuse, Sicherheitsschalter, Service Schlüssel, CE Anleitung und Konformitätserklärung, Motor und elektrische Teile nicht enthalten

R

Устройство очистки проволоки от остаточной смазки, простое, на подшипниках, укомплектованное 10-ю абразивными кубиками, корпусом, датчиком защиты и инструкцией европейского образца; Электродвигатель и электрические части исключены.

vassena[®]

Levigatore **filo doppio rotante**



| Double, Mechanical **wire degreaser** |

| Nettoyeur de fil **double tournant** |

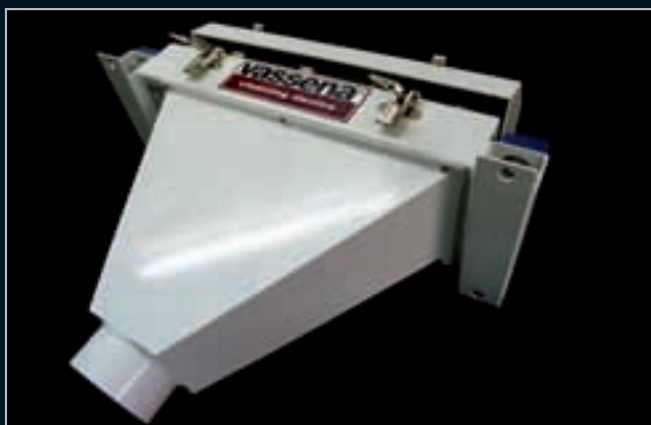
| **Doppelt**, Mechanischer **Drahtreiniger** |

| Двойное механическое устройство очистки проволоки |



Levigatore filo doppio rotante

IT	GB	FR	D	R
Levigatore filo doppio, complete di No. 20 cubi, montato su supporti, completo di carter, micro, chiave di sicurezza, Manuale CE e dichiarazione di conformità. Motore e parti elettriche esclusi.	Double, complete of No. 20 Wiping pads, mounted on bearings, complete of case, micro, service key, CE Manual & declaration of conformity. Motor & Electrical parts excluded.	Nettoyeur de fil, double, monté sur paliers, complet avec 20 cubes, carter, micro interrupteur, clé de service, manuel CE, déclaration de conformité. Moteur et partie électrique exclus.	Doppelt, komplett mit 20 Abstreifpads, auf Lagern montiert, komplett in Gehäuse, Sicherheitsschalter, Service Schlüssel, CE Anleitung und Konformitätserklärung, Motor und elektrische Teile nicht enthalten.	Двойное устройство механической очистки проволоки от остаточной смазки, на подшипниках, укомплектованное 20 абразивными кубиками, корпусом, датчиком защиты и инструкцией европейского образца; Электродвигатель и электрические части исключены.



Levigatore filo doppio rotante, convogliatore polvere

IT	GB	FR	D	R
Levigatore filo doppio, complete di No. 20 cubi, montato su supporti, completo di carter, micro, convogliatore polvere, chiave di sicurezza, Manuale CE e dichiarazione di conformità. Motore e parti elettriche esclusi.	Double, complete of No. 20 Wiping pads, mounted on bearings, complete of case, micro, powder conveyer, service key, CE Manual & declaration of conformity. Motor & Electrical parts excluded.	Nettoyeur de fil, double, monté sur paliers, complet avec 20 cubes, carter, micro interrupteur, convoyeur à poussière, clé de service, manuel CE, déclaration de conformité. Moteur et partie électrique exclus.	Doppelt, komplett mit 20 Abstreifpads, auf Lagern montiert, komplett in Gehäuse, Sicherheitsschalter, Pulverförderer, Service Schlüssel, CE Anleitung und Konformitätserklärung, Motor und elektrische Teile nicht enthalten.	Двойное устройство механической очистки проволоки от остаточной смазки, на подшипниках, укомплектованное 20-ю абразивными кубиками, корпусом, бункером для удаления пыли, датчиком защиты и инструкцией европейского образца; Электродвигатель и электрические части исключены.

Prodotti sussidiari per la lavorazione delle filiere

Accessoires pour la rectification des filières

Subsidiary products for dies reconditioning

Hilfsmittel für die Bearbeitung der Ziehsteine

Вспомогательные принадлежности для обработки волок

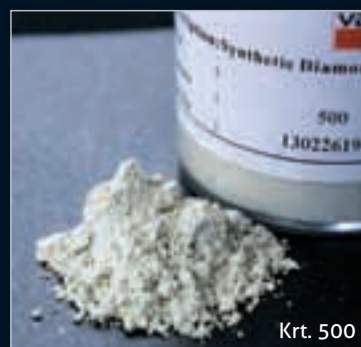


10 gr

HIGH CONCENTRATION
D3-D9-D15-D30-D45 grain
Siringhe di pasta diamantata
Syringes of diamond paste
Seringues de pâte diamantée
Diamantpulver in Pastenform
Шприц с алмазной пастой



100-150-220-280-320-400 grain
Carburo di Boro
Boron carbide
Carbure de bore
Borcarbïd
Карбид бора

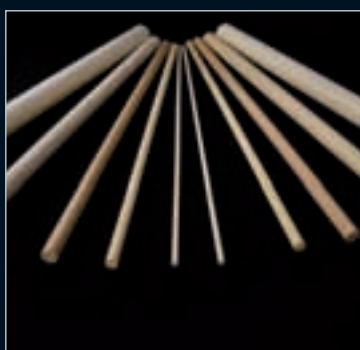


Krt. 500

My 1/2-3-6/12-8/25-20/40-30/60
Polvere di diamante
Diamond powder
Pâte diamantée
Diamantpulver
Алмазный порошок



Lime diamante: tonde, coniche
Diamond files: round, conical
Limes à égriser
Diamantfeilen
Алмазные калибры:
круглые, конические



ø 14/10/5 mm
Legni per lucidatura filiere
Wooden sticks
Bois
Rundholz
Деревянные калибры



Mole coniche gambo ø 6
Grinding wheels shrank ø 6
Meule conique tige ø 6
Schleifstein Konisher, Stamm ø 6
Конические иглы, ножка ø 6

Prodotti sussidiari

Subsidiary products

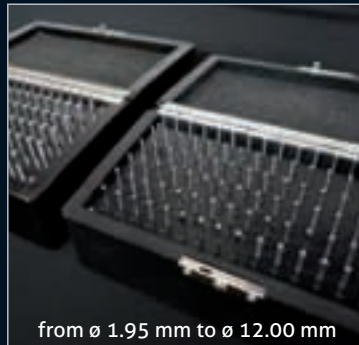
Accessoires

Hilfsmittel

Вспомогательные принадлежности



36-46-80-120 grain
Cubi per levigatore
Wiping pads for
mechanical wire degreaser
Cubes abrasifs pour nettoyeur de fil
Würfel für mechanische Drahtreiniger
кубики из шероховатой резины для
устройства очистки проволоки от
остаточной смазки



from \varnothing 1.95 mm to \varnothing 12.00 mm

Tamponi passa non passa in acciaio
temperato, rettificato
Go no-go gauges in hardened,
ground steel
Calibres en acier trempé, rectifié
Kalibrierzapfen in Stahl, gehärtet
und geschliffen
Закаленные и шлифованные
стальные контрольные калибры



Puleggia
Pulley
Poulie
Riemenscheibe
Шкив

vassena[®]

Raccomandazioni Tecniche

Technical advices

Recommandations techniques

Technische Empfehlungen

Технические Рекомендации

IT	GB	FR	D	R
<p>Per poter fornire un prodotto specifico per le esigenze individuali di lavorazione è indispensabile indicare:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Metodo di preparazione del filo. 2. Riduzione di sezione. 3. Velocità di trafilatura. 4. Lubrificante (grasso, olio, stearato). 	<p>In order to supply a proper product for any special working requirements you state:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wire process. 2. Wire section reduction. 3. Drawing speed. 4. Lubricant (grease, oil, stearate). 	<p>Pour consentir une exécution conforme aux exigences désirées, les indications suivantes sont indispensables:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Traitement préliminaire du fil provision. 2. Réduction de section. 3. Vitesse de tréfilage. 4. Type de lubrification (graisse, huile, émulsion). 	<p>Um die Produkte den gewünschten Anforderungen entsprechen herstellen zu können, sind folgende Angaben wichtig:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Art der Drahtvorbehandlung. 2. Querschnittverminderung. 3. Ziehgeschwindigkeit. 4. Schmiermittel (Stearat, Fett, Oel, Emulsion). 	<p>Для поставки конкретной продукции в зависимости от индивидуальных требований к обработке проволоки необходимо указывать в заказе:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Метод подготовки проволоки. 2. Обжатие. 3. Скорость волочения. 4. Смазку (консистентная, масло (эмульсия), стearат)

Tolleranze in meno sul Ø nominale

Tolerances in less on nominal Ø

Tolérances en moins sur le Ø nominal

Toleranz in minus auf den Nominal Ø

Допуски на минус к номинальному диаметру

Ø Tolleranza ISA

mm	h 13	h 12	h 11	h 10	h 9	h 8	h 7	h 6
1÷3	0.140	0.100	0.060	0.040	0.025	0.014	0.010	0.006
> 3÷6	0.180	0.120	0.075	0.048	0.030	0.018	0.012	0.008
> 6÷10	0.220	0.150	0.090	0.058	0.036	0.022	0.015	0.009
> 10÷18	0.270	0.180	0.110	0.070	0.043	0.027	0.018	0.011
> 18÷30	0.330	0.210	0.130	0.084	0.052	0.033	0.021	0.013
> 30÷50	0.390	0.250	0.160	0.100	0.062	0.039	0.025	0.016
> 50÷80	0.460	0.300	0.190	0.120	0.074	0.046	0.030	0.019
> 80÷120	0.540	0.350	0.220	0.140	0.087	0.054	0.035	0.022
> 120÷180	0.630	0.400	0.250	0.160	0.100	0.063	0.040	0.025
> 180÷250	0.720	0.460	0.290	0.185	0.115	0.072	0.046	0.029
> 250÷315	0.810	0.520	0.320	0.210	0.130	0.081	0.052	0.032
> 315÷400	0.890	0.570	0.360	0.230	0.140	0.089	0.057	0.036
> 400÷500	0.970	0.630	0.400	0.250	0.155	0.097	0.063	0.040

Ø Tolleranza UT

mm	15 UT	10 UT	5 UT	3 UT	2 UT	1 UT
1÷3	0.08	0.05	0.03	0.018	0.012	0.006
> 3÷6	0.12	0.08	0.04	0.025	0.015	0.008
> 6÷10	0.15	0.10	0.05	0.030	0.020	0.010
> 10÷18	0.20	0.10	0.06	0.035	0.025	0.012
> 18÷30	0.25	0.15	0.07	0.045	0.030	0.015
> 30÷50	0.25	0.15	0.08	0.050	0.035	0.018
> 50÷80	0.30	0.20	0.10	0.060	0.040	0.020
> 80÷120	0.35	0.20	0.12	0.070	0.045	0.022
> 120÷180	0.40	0.25	0.14	0.080	0.050	0.025
> 180÷260	0.45	0.25	0.15	0.090	0.060	0.030
> 260÷360	0.50	0.30	0.17	0.100	0.070	0.035
> 360÷500	0.55	0.35	0.20	0.120	0.080	0.040